

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 62 (2000)  
**Heft:** 1

**Rubrik:** AGRAMA

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

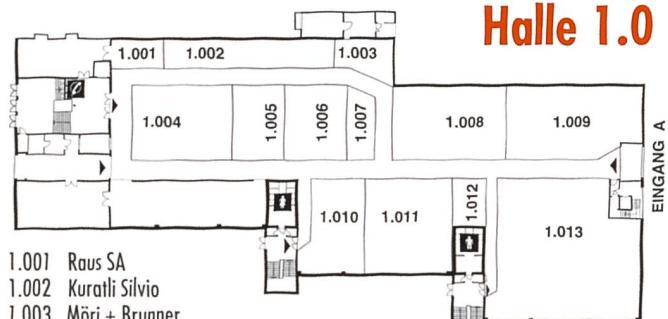
#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

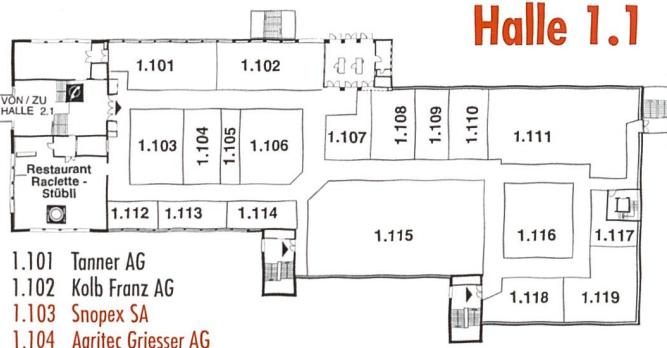
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Pläne der Hallen und Stände



- 1.001 Raus SA  
1.002 Kuratli Silvio  
1.003 Möri + Brunner  
1.004 Knüsel Sepp  
1.005 Silent AG  
1.006 Aebi Sugiez AG  
1.007 Gujer Landmaschinen AG  
1.008 Samro AG  
1.009 Meier Maschinen AG  
1.010 Vögeli + Berger  
1.011 Bachmann Ad. AG  
1.012 Tractotech GmbH  
1.013 Service Company AG

## Halle 1.0



- 1.101 Tanner AG  
1.102 Kolb Franz AG  
1.103 Snopex SA  
1.104 Agritec Griesser AG  
1.105 Desvoys SA  
1.106 Rau Maschinenfabrik GmbH  
1.107 Heer Karl  
1.108 Schiltrac Fahrzeugbau  
1.109 Gafner Maschinenbau AG  
1.110 Lüönd & Co AG  
1.111 Haruwyl, Alfred Wyss  
1.112 Brunner Fördertechnik GmbH  
1.113 Ammeter Landmaschinen  
1.114 Lochmann Erich KG  
1.115 Matra  
1.116 Ruckli Martin AG  
1.117 Egli Gebr.  
1.118 EZ Landmaschinen AG  
1.119 Daltec AG

## Halle 1.1



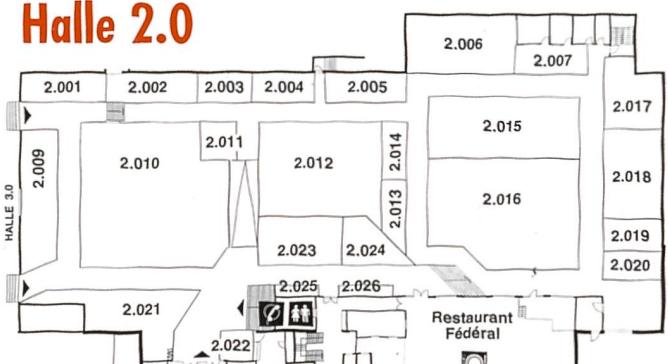
- 1.201 Agroelec AG  
1.202 domatec AG  
1.203 Agrotreuhand  
1.204 Protec Data AG  
1.205 CBT Software AG  
1.206 Schweiz. Bauernverband  
1.207 ISAGRI  
1.208 hamatec  
1.209 Nebiker Buchhaltung und Beratung AG  
1.210 Agrosoft  
1.211 Agro Buchhaltungen Lerch AG  
1.212 Wolf System AG  
1.213 LBL Landwirtschaftliche Beratungszentrale  
1.214 Betur AG

## Halle 1.2

Besten Dank für die Plazierung  
Ihrer Werbung in der  
«Schweizer Landtechnik» und  
in der «Technique Agricole».



## Halle 2.0



- 2.001 Rotaver Composites AG  
2.002 Boumatic Melk-systeme  
2.003 Isler H.  
2.004 Bieri Blachen AG  
2.005 Fleury-Bessire SA  
2.006 Brülsauer Landmaschinen GmbH  
2.007 Service Meyer, Land- und Kommunaltechnik AG  
2.009 Stöckli E. AG  
2.010 LELY-VGL GmbH  
2.011 KSM SA  
2.012 Fischer SA  
2.013 Fischer Wilfried Mech. Werkstatt GmbH  
2.014 Grüter Waagen  
2.015 Stauffer Samuel & Cie  
2.016 Roth Ernest SA  
2.017 Hofer Jakob  
2.018 Bauer GmbH  
2.019 Keller Ludwig  
2.020 Fässler, Franz  
2.021 Agri-Buchs Equipment  
2.022 Landfreund  
2.023 Gerber R.W.  
2.024 Sonderegger F.T. AG  
2.025 Schweizer Bauer Landfreund  
2.026 Restaurant Fédéral

## Halle 2.1

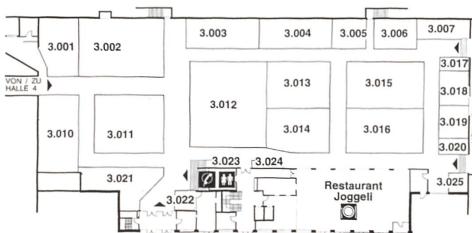


- 2.101 stabag Apparatebau AG  
2.102 Bovey Machines SA  
2.103 Fankhauser W. AG  
2.104 Kolb Eugen AG  
2.105 Sumag Landmaschinen GmbH  
2.106 Agria Landmaschinen AG  
2.107 Bucher Landtechnik AG  
2.108 Schaad Gebr. AG  
2.109 Westfalia Surge AG  
2.110 Roki AG  
2.111 Speriwa, Sperisen + Co  
2.112 Favre Robert SA  
2.113 Gehrig J. AG

1

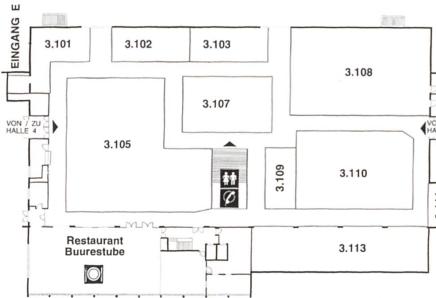
2

## Halle 3.0

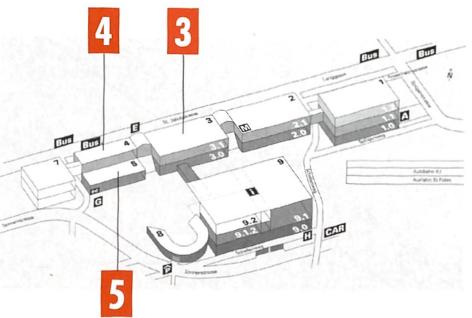


- 3.001 Schuler Werner AG  
 3.002 Bärtschi-FOBRO AG  
 3.003 Zimmermann & Co  
 3.004 Hagnmann+Hug AG  
 3.005 Roth Hanspeter  
 3.006 Wild Formtechnik GmbH  
 3.007 Saco Maschinenbau AG  
 3.010 Huber Walter AG  
 3.011 S.C.I.M.A. Renault  
 3.012 Agromont AG  
 3.013 Bächtold Ernst  
 3.014 Funkhäuser  
**Maschinenfabrik**  
 3.015 Schweizer AG  
 3.016 Meyer AG  
 3.017 Pneumatikhaus AG  
 3.018 EMS Ersatzteil- und  
 Maschinenervice  
 3.019 Sigmer Technik AG  
 3.020 Wigger Guido  
 GmbH  
 3.021 Lemken Niederlas-  
 sung Schweiz  
 3.022 BLV Verlagsgesell-  
 schaft mbH  
 3.023 Förderungsanstalt  
 für Alpenländische  
 Grünlandwirtschaft  
 3.024 Herzog Gebr.  
 3.025 Arova Schaffhou-  
 sen AG

## Halle 3.1



- 3.101 Forrer Paul AG  
 3.102 Völlmin Land-  
 technik AG  
 3.103 Marolf Walter AG  
 3.105 Aebi & Co AG  
 3.107 Agro-Technik  
 Hochdorf AG  
 3.108 Agrar AG  
 3.109 Holder Gebr. GmbH  
 3.110 Althaus & Co AG  
 3.111 Brunimat  
 3.113 Alfa Laval Agri AG



# Beste Qualität für höchste Ansprüche in Kompletausstattung!

— 4 Modelle, 50-80 PS

— 16/8-Gang-Vollsynchron-  
Wendegetriebe

— Allradzuschaltung — **GEO**  
**TRAC** elektrohydraulisch  
per Knopfdruck

— Differentialsperre hinten  
elektrohydraulisch  
per Knopfdruck

— Allradbremse

— Äußerst leise Plattform-  
Kabine <78 db (A)

— Vollverzinkte Kotflügel  
und Karosserieteile

NEU:  
Mit 100 PS

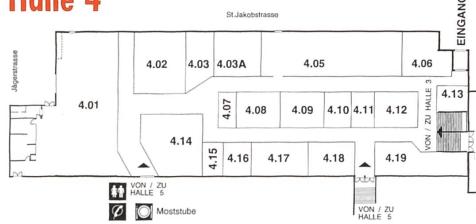


 sebastian müller ag  
Rickenbach LU

Traktoren und  
Landmaschinen  
6221 Rickenbach LU  
Tel. 041 932 03 21  
Fax 041 932 03 29  
Besuchen Sie uns an der Agrama 9.039

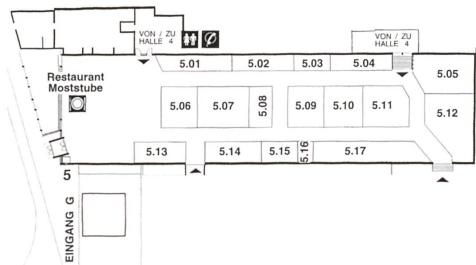
**Lindner**

## Halle 4



- 4.01 Landtechnik  
 Zollikofen  
 4.02 UIMATEC fenaco  
 4.03 Hand  
 4.04 KH Kehrmaschi-  
 nenbau Heitmann  
 GmbH  
 4.03A Int-Tec AG  
 4.05 Hold'n  
 4.06 Gülltechnik  
 4.07 Kohli H.U. AG  
 4.08 Müller Agro  
 Räder AG  
 4.09 FIM AG  
 4.10 KH Kehrmaschi-  
 nenbau Heitmann  
 GmbH  
 4.11 Technolink AG  
 4.12 GB Silo System AG  
 4.13 Stocker Alex,  
 Fräsen und Metall-  
 bau AG  
 4.14 Krieger Tony  
 Sicotech  
**Thurtelch AG**  
 4.15 Kärcher AG  
 4.16 Grüter Handels AG  
 4.17 Wyss Ulrich

## Halle 5



- 5.01 Dirim AG  
 5.02 Impagro AG  
 Zollikofen  
 5.10 Künzli E AG  
 5.11 FLB Landtechnik  
 AG  
 5.12 B&M Haus- und  
 Agratech AG  
 5.13 Meier Hans AG  
 5.14 HATA H.P. Tanner  
 Itin + Hoch GmbH  
 5.15  
 5.16  
 5.17 Kaufmann Alois

Besten Dank für die Platzierung Ihrer Werbung in der «Schweizer Landtechnik» und in der «Technique Agricole».

# Beste Qualität für höchste Ansprüche da geht Ihnen im Gelände der "Schnauf" nicht aus!



— Neu: **Unitrac 95**  
4-Zylinder-4-Liter-Motor,  
91 PS, mit Intercooler,  
erfüllt EURO II

— Einzigartiges Drehmoment  
(300 Nm bei 1500 U/min)

— 8 Modelle in 4 PS-Klassen

— Höhere Nutzlast bei 7500 kg  
Gesamtgewicht

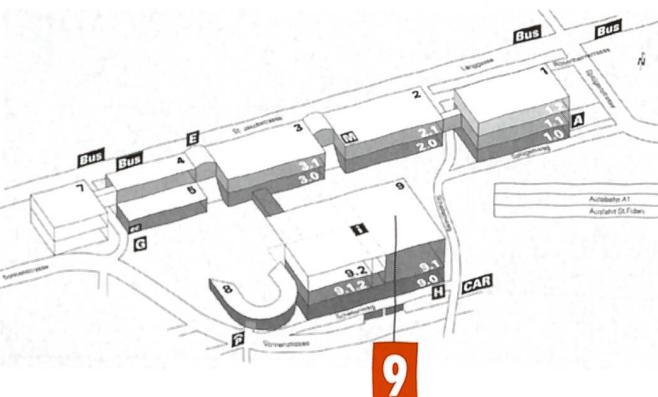
— Mit hydr. Federung

— Das komplette Programm  
für jeden Einsatz

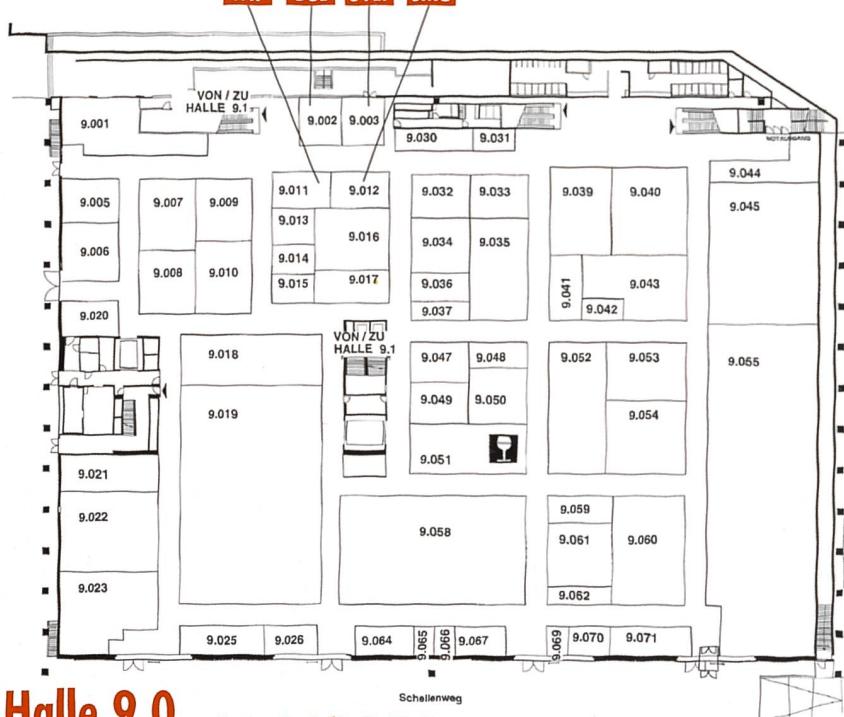
Landmaschinen Tribolat AG  
Rossbodenstrasse 14-16  
7100 Chur  
Tel. 081 285 11 66  
Fax 081 284 01 29  
Besuchen Sie uns an der Agrama 9.040

Landmaschinen Tribolat AG  
Rossbodenstrasse 14-16  
7100 Chur  
Tel. 081 285 11 66  
Fax 081 284 01 29  
Besuchen Sie uns an der Agrama 9.040

- |       |   |       |                                   |       |                              |
|-------|---|-------|-----------------------------------|-------|------------------------------|
| 9.001 | Nyfarm AG                               | 9.010 | Gascoigne Melotte Import AG       | 9.018 | Agriott                      |
| 9.002 | Beratungsstelle für Unfallverhütung BUL | 9.011 | FAT Eidg. Forschungsanstalt       | 9.019 | Ott Land-maschinen AG        |
| 9.003 | Schweiz. Verband für Landtechnik SVLT   | 9.012 | Schweiz. Metall-Union SMU         | 9.020 | Lehmann Werner GmbH          |
| 9.005 | Sacco-Farm SA                           | 9.013 | Häseli & Partner GmbH             | 9.021 | AK Maschinen-Handels AG      |
| 9.006 | M.R.T. Sàrl                             | 9.014 | Hornung AG                        | 9.022 | Beck AG                      |
| 9.007 | Lemmer Fullwood AG                      | 9.015 | Multiforsa AG                     | 9.023 | Schwaninger K. AG            |
| 9.008 | Milkline Schweiz                        | 9.016 | Stallag, Stall- und Silobedarf AG | 9.025 | Früh Maschinenbau Naef & Co. |
| 9.009 | Melktechnik, fenaco                     | 9.017 | Schauer Agro-tronic AG            | 9.026 | Krummacher Pius              |
|       |   |       |                                   | 9.030 | Hauptner-Instrumente GmbH    |



FAT BUL SVLT SMU



## Halle 9.0

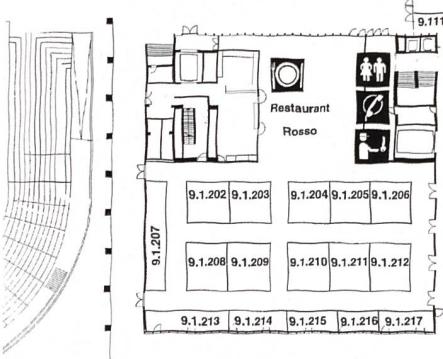
Besten Dank für die Platzierung  
Ihre Werbung in der  
«Schweizer Landtechnik» und  
in der «Technique Agricole».

## Halle 9.1

VON / ZU HALLE 9.0



## Halle 9.1.2



- |       |  |       |   |
|-------|--|-------|---|
| 9.031 | Roth Walter                              | 9.053 | Straub Ernst AG                                   |
| 9.032 | Hörmann Rudolf GmbH & Co                 | 9.054 | Beeler Traktoren und Land-maschinen AG            |
| 9.033 | Leiser A. AG                             | 9.055 | GVS Schaffhausen                                  |
| 9.034 | Arnold AG                                | 9.056 | Kleencare   |
| 9.035 | Aggeler Emil                             | 9.058 | Hygiene AG  |
| 9.036 | Dürr-Agro GmbH                           | 9.059 | LV-Maschinencenter                                |
| 9.037 | Schmid Schweine-ställe Gazzarin-Ethoplan | 9.060 | Wepfer Landtech-nik Metall und Ma-schinenbau GmbH |
| 9.039 | Müller Sebastian AG                      | 9.061 | Saxer AG  |
| 9.040 | Tribollet AG                             | 9.062 | Nussmüller Land- und Kommu-nal-technik GmbH       |
| 9.041 | Heiniger AG                              | 9.063 | Gisga La AG                                       |
| 9.042 | Läderach Agro AG                         | 9.064 | Sansonnens Ronald                                 |
| 9.043 | Baltensperger Farmtechnik AG             | 9.065 | ROVAGRO   |
| 9.044 | Roth Hansjörg                            | 9.066 | ALA Albert Lanker                                 |
| 9.045 | Brack Land-maschinen AG                  | 9.067 | Zaunteam Zaun-systeme GmbH                        |
| 9.047 | Köppel GmbH                              | 9.069 | Hirschi Distri-bution SA                          |
| 9.048 | Remund/Berger                            | 9.070 | Aubry Matériel SA                                 |
| 9.049 | Schallberger AG                          | 9.071 | Amagosa AG  |
| 9.050 | Odermatt Land-maschinen AG               |       |   |
| 9.052 | Dezhofer AG                              |       |   |

- |         |                                     |       |                                  |
|---------|-------------------------------------|-------|----------------------------------|
| 9.1.202 | Primus Transport-geräte AG          | 9.102 | Fried Maschinen AG               |
| 9.1.203 | KRONI Locher + Co AG                | 9.103 | Santini + Braun                  |
| 9.1.204 | DS-Technik Handels AG               | 9.104 | Koster Land-maschinen AG         |
| 9.1.205 | Wap Reinigungs-systeme (Schweiz) AG | 9.105 | Huwiler Othmar Feuerungen GmbH   |
| 9.1.206 | Hamilton AG                         | 9.106 | Chappuis AG                      |
| 9.1.207 | Profi Pneu AG                       | 9.107 | Kurmann Otto                     |
| 9.1.208 | stema Motor-geräte                  | 9.108 | Grunderco SA                     |
| 9.1.209 | IWAG Distribution                   | 9.109 | Iseli & Co AG                    |
| 9.1.210 | Manser Freddy                       | 9.110 | Frei Bernard & Cie SA            |
| 9.1.211 | Maloya Vrede-stein AG               | 9.111 | BauernZeitung/ Agri/die grüne    |
| 9.1.212 | Viktor Erzeug-nisse AG              | 9.112 | Lanker AG                        |
| 9.1.213 | Mastal GmbH                         | 9.113 | Sisu Maschinen AG                |
| 9.1.214 | Continental Suisse SA               | 9.114 | Bovet SA                         |
| 9.1.215 | Aupag AG                            | 9.115 | Rapid Maschinen und Fahrzeuge AG |
| 9.1.216 | MDE Motoren AG                      | 9.116 | Friedli Peter                    |
| 9.1.217 | Habegger Maschi-nenfabrik AG        | 9.117 | Fella-Schweiz                    |
|         |                                     | 9.118 | Protractor AG                    |
|         |                                     | 9.119 | Same Deutz-Fahr Schweiz AG       |



Importeur: Bucher Landtechnik AG, 8166 Niederweningen

## NEW HOLLAND TN 75 D

Traktortest-Nr. 1785/99

Allradantrieb

Typenschein-Nr.: 4 N A1 08

**MOTOR** Hersteller: Iveco (I). Art: **Diesel-Direkteinspritzung** mit Abgasturbolader. **Bohrung/Hub:** 104 / 115 mm. **Zylinder/Hubraum:** 3/2931 cm<sup>3</sup>. **Kühlung:** Wasser. **Treibstofftank:** 75 Liter. **Nennleistung:** 53 kW (72 PS, Firmenangabe). Nenndrehzahl: 2300 min<sup>-1</sup>.

**GETRIEBE** nasse Mehrscheibenkupplung, 32 Vorwärts- und 16 Rückwärtsgänge, lastschaltbares Wendegang mit 4 Gängen, 2 Lastschaltstufen L / S (Dual Command), 4 Gruppen.

**ALLRADANTRIEB** lastschaltbar  
Zentralantrieb.

**ZAPFWELLE** (heckseitig), Trockenkupplung. Betätigung: mit Handhebel, Motor- und Wegzapfwelle.

**Drehzahl**  
Zapfwelle 540 540E 1000 1000E  
Motor 1957 1535 2125 –

**Frontzapfwelle**  
Drehzahl 961 bei 2300 min<sup>-1</sup>.

**HYDRAULIK** Ölinhalt: 42 l, inkl. Getriebe und Hinterachse, für Fernhydraulik verfügbar max. 15 l. **Max. Öldruck** 194 bar. **Fördermenge** 49,8 l/min bei 165 bar, maximal: 64 l/min. **Dreipunktaufhängung** Kategorie 2. **Regelhydraulik** über Unterlenker (EHR). **Durchgehende Hubkraft** 1930 daN (~kp), Hubweg: 580 mm.

**BETRIEBSBREMSE** hydraulisch betätigtes, nasse Scheibenbremse an Hinterachse, automatische Allradzuschaltung. **Anhängerbremse:** Maximaldruck 142 bar.

**FRONTANBAU** Hersteller Kugelmann. **Hubwerk Dreipunktaufhängung**, Kategorie 2. **Hubkraft** durchgehend 2565 daN (~kp). **Hubweg** 540 mm. **Vorderer Überhang ab Lenkrad** 2180 mm.

**BEREIFUNG vorne:** 11,2 R 24 AS, **hinten:** 16,9 R 30 AS. **Spurweite** verstellbar: vorne 1540 mm (1240 bis 1940 mm). Hinten 1520 mm (1420 bis 1920 mm).

**ABMESSUNGEN** **Länge:** 3680 mm, mit Frontanbau 4130 mm. **Breite** 1970 mm. **Höhe** 2380 mm. **Radstand** 2070 mm. **Bodenfreiheit** 410 mm. **Wendekreis** 7,9 m.

**GEWICHT** (mit integrierter Sicherheitscabine und Frontanbau): vorne 1410 kg (45%), hinten 1700 kg. Total 3110 kg. Zulässiges Gesamtgewicht 4800 kg.

**EMISSIONEN** **Lärm am Fahrerohr** 84 dB(A). **Lärm bei Vorbeifahrt** 85 dB(A). **Motorabgase (ISO 8178)** Schwarzrauch 3,2 SZ (BOSCH), HC 0,76 g/kWh\*, NO<sub>x</sub> 14,9 g/kWh\*, CO 2,04 g/kWh\*, Testverbrauch 273 g/kWh \*.

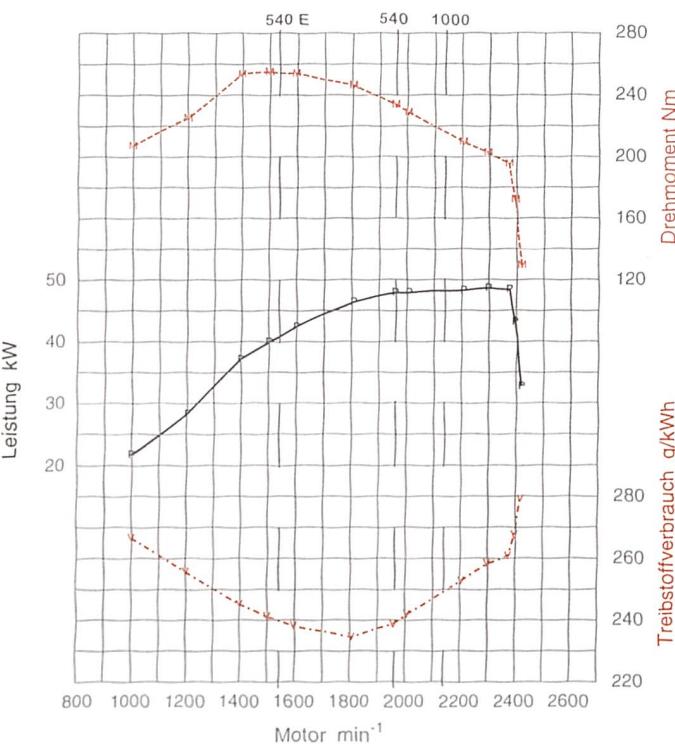
\*) bezogen auf die Zapfwellenleistung

### MESSUNGEN AN DER ZAPFWELLE

Leistung KW PS	Drehzahl (min <sup>-1</sup> ) Motor Zapfwelle	Treibstoffverbrauch	
		l/h	g/kWh
1. 48,7 66,2	2300 634	15,1	256

- Treibstoffverbrauch bei Teilbelastung: 42,5 %.
- Zapfwelle 540 min<sup>-1</sup>: 282 g/kWh, 6,9 l/h. **Sparzapfwelle** 540 E min<sup>-1</sup>: 255 g/kWh, 6,3 l/h. **Max. Drehmoment:** 254 Nm, bei 1500 min<sup>-1</sup>. **Drehmomentanstieg:** 26 %. **Höchste Leerlaufdrehzahl:** 2505 min<sup>-1</sup>.

### ZAPFWELLENPRÜFUNG



### FAHRGESCHWINDIGKEIT (km/h, Nenndrehzahl)

Pneu: 16,9 R 30 AS (r = 695 mm)

Gruppe	Gang	Vorwärts		Rückwärts
		L	S	
I	1.	0,52	0,63	0,61
	2.	0,78	0,93	0,90
	3.	1,1	1,4	1,3
	4.	1,7	2,0	2,0
II	1.	2,2	2,6	2,5
	2.	3,3	3,9	3,8
	3.	4,8	5,8	5,6
	4.	7,1	8,5	8,3
III	1.	2,7	3,2	3,1
	2.	4,0	4,8	4,6
	3.	5,9	7,0	6,8
	4.	8,7	10,4	10,1
IV	1.	7,7	9,3	9,0
	2.	11,5	13,8	13,4
	3.	16,9	20,3	19,7
	4.	25,1	30,1	29,1

Mit dem neuen **Transporter Aebi TP78** geht manches rascher und einfacher. Kein langes Hantieren mehr mit Hebeln, sondern nur noch den roten Knopf drücken (auskuppeln), den Hebel bewegen (Zapfwelle einschalten) und den Knopf loslassen (einkuppeln). Das spart Zeit und erleichtert die Arbeit.

Anderes mehr drückt aufs Tempo: der 3,3-Liter-Einspritzmotor mit 74 PS und 12 Ventilen, also die fortschrittlichste Motoren-technologie. Drehmomentanstieg von 23%, was Spitze ist. Geschwindigkeit bis 40 km/h. Nutzlast 4400 kg. Dann 2-mal 16 Gänge, luftgefederter Kabine, tiefer Schwerpunkt und was sonst bei den Aebi-Transportern so üblich ist.

Mit dem neuen Aebi TP78 sind Sie also voll am Drücker und können beim Grasen, Heuen, Misten ... auch etwas mehr aufs Tempo drücken!



**Mit dem  
Neuen sind  
Sie voll am  
Drücker!**



**AEBI**

Aebi Fahrzeuge + Maschinen  
Ges.m.b.H  
Messerschmittweg 32  
A-6175 Kematen/Tirol  
Telefon (05232) 2361  
Fax (05232) 2123  
e-mail aebi@eunet.at

**AGRAMA 2000, St. Gallen**

A 217/2

**AGRAMA**

St.Gallen - Olma-Hallen  
Donnerstag, 27. bis Montag, 31. Januar 2000

© ROYAL AGENCY SA 99 raa.ch

**AGRAMA 2000 St.Gallen**

**Brennpunkt Agrartechnik**

OFFEN VON 9.00 BIS 17.00 UHR.  
ORGANISATOR: SLV SCHWEIZERISCHER LANDMASCHINENVERBAND, BERN  
INTERNET: [www.agrama.ch](http://www.agrama.ch)

**Samro** ... der einzige echte Schweizer Full-Liner für den Anbau von Kartoffeln und anderen Knollengewächsen!

**Kartoffelvollernter:**

- Master
- Offset Farmer H
- Offset Super E
- Offset 2000 E
- Dual Line

**Verarbeitungsanlagen für Kartoffeln und andere Knollengewächse**

Kartoffelsortierer mechanisch KS 80  
Kalibreure elektronisch Video 9340 und 9580  
Elektronische Stein- und Klutentrenner 9524 und 9844  
Mobile Feldverlesestationen.

**AGRAMA St.Gallen, 27. bis 31. Januar 2000**  
Halle 1, Stand 1.008  
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Kirchbergstrasse 130, 3401 Burgdorf  
Telefon 034 426 55 55  
Fax 034 426 55 59  
E-Mail: [info@samro.ch](mailto:info@samro.ch)  
[www.samro.ch](http://www.samro.ch)

**Samro AG**

**NEU: Samro Offset 2000 E**  
**Samro Dual Line**